

NIVEAUX COMMUNS DE RÉFÉRENCE: ÉCHELLE GLOBALE (Cadre européen commun pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues)

Utilisateur expérimenté C2

- Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il / elle lit ou entend. Peut restituer des faits et des arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.

Utilisateur expérimenté C1

- Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparement devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester sa maîtrise des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

Utilisateur indépendant B2

- Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

Utilisateur indépendant B1

- Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

Utilisateur élémentaire A2

- Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.

Utilisateur élémentaire A1

- Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.



Biblioteca Jaume Fuster

Pl. de Lesseps, 20-22

Tel. 933 684 564

b.barcelona.jf@diba.cat

www.barcelona.cat/bibjaumefuster



Biblioteques de Barcelona



Diputació
Barcelona



Ajuntament de
Barcelona

v1.1 - 7/2018



Biblioteques de Barcelona
B. Jaume Fuster



Apprentissage de langues à la Biblioteca Jaume Fuster



Guide des services

La Biblioteca Jaume Fuster veut encourager l'apprentissage de langues parmi ses lecteurs au moyen de documents et activités :

Groupes d'Échange de Langues à 50%

- La bibliothèque organise des groupes de conversation d'une heure, de deux à six personnes de plus de 16 ans, entre des personnes qui dominent le catalan o l'espagnol, et des personnes qui dominent une autre langue (maximum trois personnes de la même langue).
- Les groupes ont une durée de septembre (ou à partir de la date de leur formation) à juin (ou jusqu'à la date à laquelle les personnes peuvent y participer).
- L'inscription commence à partir du 1er juillet à 10h00 par e-mail. L'inscription est valable jusqu'au 30 juin de l'année suivante.
- La bibliothèque mets à disposition du groupe, dans son horaire d'ouverture, une salle, des dictionnaires et des documents et informera ponctuellement des incidences qui peuvent se produire.
- Les groupes se forment selon la disponibilité horaire des participants.
- La première demi-heure est parlée en catalan ou espagnol (selon la demande) et la deuxième demi-heure dans l'autre échange linguistique.
- Les personnes participantes d'un groupe doivent avoir le même niveau de connaissance de la langue qu'ils veulent pratiquer : A1, A2, B1, B2, C1, C2 (voir tableau au dos).
- Le groupe ne peut pas changer d'horaire. S'il faut modifier l'horaire, le groupe sera annulé et un nouveau groupe sera formé dans le nouvel horaire.
- La bibliothèque citera les participants à la première session mais ne fera pas de rappels pour assister aux groupes car la confiance est déposée dans l'engagement des inscrits.
- Chaque groupe désignera un responsable qui informera la bibliothèque des incidences du groupe.
- Le participant doit communiquer par e-mail et le plus rapidement possible son absence à la bibliothèque et au reste des composants du groupe.
- Les participants doivent signer une feuille de contrôle d'assistance au début de chaque session.
- Quand il se produit deux absences suivies sans justifier o quatre justifiées la place sera cédée à une autre personne.
- Quand le groupe manque à son rendez-vous deux semaines suivies sans avertir o quatre communiquées le groupe sera annulé.

- Pour participer, il est indispensable d'avoir une adresse électronique et un carnet de bibliothèques.
- Le 30 juin tous les groupes sont annulés et ils ne continuent pas le cours suivant.
- Afin de garantir la rotation des utilisateurs, ceux qui ont participé à un groupe pendant plus de quatre mois, n'auront pas la préférence le cours suivant et leur inscription passera derrière tous les inscrits pendant le mois de juillet.
- Les inscriptions sont réalisées par e-mail à l'adresse b.barcelona.jf@diba.cat avec le sujet INTERCANVI IDIOMES et les données suivantes:
 - Numéro du carnet de bibliothèques
 - Prénoms et nom
 - Langue/s à pratiquer
 - Niveau (A1, A2, B1, B2, C1, C2)
 - Langue/s offerte/s
 - Disponibilité horaire
 - E-mail
 - Téléphone
 - Âge
 - Nationalité
 - Sexe

Collection d'Apprentissage de Langues

- Elle est située au premier étage de la bibliothèque.
- Elle contient des documents sur différents supports documentaires : livres, textes gradués par niveaux, cahiers d'exercices, disquet compacte, CD-ROM, vidéos, DVD, etc.
- Il y a aussi des dictionnaires avec l'état Disponible qui peuvent être empruntés. Ils sont identifiés par un point collant bleu.

Romans dans d'autres langues

- Collection de romans en : anglais, français, italien, portugais, allemand, langue d'oc, galicien, basque, etc.

Revues

- La bibliothèque est souscrite à des revues étrangères : *Catalonia Today*, *Deutsch Perfekt*, *The Economist*, *Le Nouvel Observateur* et *Paris Match*.